



よぼうせっしゅ 予防接種について

にほん よぼうせっしゅ ていきせっしゅ にんいせっしゅ
日本の予防接種には定期接種と任意接種のものが

あり、ほとんどが小学校 しょうがっこう はい まえ う
に入る前に受けます。

せっしゅ かんかく こ たいちよう はいりよ けいかくてき
接種の間隔と子どもの体調に配慮しながら計画的に

う
受けられるようにしましょう。

つき ひよう にほん ていきよぼうせっしゅ
次のページ(31ページ)の表は、日本の定期予防接種

のスケジュールの一例です。さんこう
参考にしてください。

す ちいき じょうほう かなら かくにん
ただし、住んでいる地域で情報をとって、必ず確認

してください。

ていきよぼうせっしゅ にほん ほうりつ いってい ねんれい
定期予防接種とは、日本の法律で、ある一定の年齢に

なったら受けること望ましいとされているもので、
のぞ

き きかん ひよう むりよう
決められた期間であれば費用は無料です。

にんいせっしゅ は きぼうしゃ う ひよう
任意接種とは希望者のみが受けられるもので、費用は

じ こ ふたん にほんのうえん すいと う りゅうこうせい
自己負担です。日本脳炎、水痘、おたふくかぜ(流行性

じかせんえん にんいせっしゅ
耳下腺炎)は任意接種です。

TIÊM CHỦNG DỰ PHÒNG

Tiêm chủng dự phòng tại Nhật được chia làm 2 loại tiêm chủng định kỳ và tiêm chủng tùy ý, hầu hết sẽ được tiến hành trước khi trẻ nhập học lớp 1. Bạn hãy lập kế hoạch tiêm chủng cho con sao cho khoảng cách giữa các lần tiêm thích hợp cũng như phù hợp với điều kiện sức khỏe của con.

Biểu bảng trong trang sau là 1 ví dụ về kế hoạch tiêm chủng dự phòng tại Nhật. Bạn hãy tham khảo. Ngoài ra, bạn còn cần phải tìm hiểu các thông tin về tiêm chủng tại khu vực mình đang sống.

Theo pháp luật của Nhật, tiêm chủng định kỳ là việc tiêm 1 số loại vaccin mà khi đến tầm tuổi nhất định sẽ thích hợp và cần thiết phải được tiến hành. Sẽ là miễn phí nếu bạn cho con đi tiêm chủng theo đúng khoảng thời gian quy định.

Tiêm chủng tùy ý là việc tiêm 1 số loại Vaccin chỉ tiêm phòng cho người có nguyện vọng. Ví dụ như Vaccin phòng viêm não Nhật bản, thủy đậu, quai bị... Bạn phải trả tiền cho các mũi tiêm này.